



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
7 December 2012
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят седьмая сессия

4–15 марта 2013 года

Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях, дальнейшие меры и инициативы

Заявление, представленное «Японской федерацией ассоциаций адвокатов» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.



Заявление

Насилие в отношении женщин — это проявление исторически сложившегося несправедливого соотношения сил между мужчинами и женщинами в плане властных полномочий. Оно позволяет мужчинам контролировать и подвергать дискриминации женщин, препятствуя улучшению их положения. Оно не позволяет каждой конкретной женщине быть свободной и реализовать основные права человека. В результате насилия статус женщин в целом остается низким, и оно является преградой, препятствующей их полноценному участию в реализации общих целей в социальной сфере, таких как равенство, развитие и мир.

Необходимо положить конец всем формам физического, сексуального и психологического насилия в отношении женщин и девочек, таким как бытовое насилие, сексуальное надругательство, сексуальные домогательства (будь то на рабочем месте, в учебных заведениях или где-либо еще), торговля людьми и принудительная проституция. Международное сообщество разработало методы борьбы с подобными формами насилия и постоянно принимает в этом направлении меры, которые, однако, по-прежнему неадекватны, и свобода и права женщин и девочек должным образом не поощряются и не поддерживаются.

Даже в Японии, где правительство предпринимает определенные усилия, по-прежнему сохраняются ключевые проблемы, обусловленные насилием в отношении женщин. В частности, нередко имеют место сексуальные преступления (включая сексуальные домогательства и сексуальное надругательство над детьми), бытовое насилие и торговля людьми. В 2010 году прокуратура подготовила материалы на 2090 человек по делам о нарушениях законодательства о детской проституции, детской порнографии и защите детей. Это число ежегодно возрастает. Сексуальные домогательства являются темой большинства консультаций по вопросу о соблюдении Закона об обеспечении равных возможностей трудоустройства, созываемых региональными консультационными бюро по вопросам равноправного трудоустройства; в ходе этих консультаций ежегодно заслушивается более 10 000 дел.

Нынешние условия в Японии неразрывно связаны с историческими традициями страны, в силу которых весьма долгое время допускалось систематическое социальное доминирование мужчин над женщинами. Поскольку до Второй мировой войны женщины обычно имели низший по отношению к мужчинам статус, Гражданским кодексом закреплялось обусловленное патриархальной системой отсутствие у них правоспособности и права голоса. Хотя принятая в 1946 году Конституция предусматривает равенство между мужчинами и женщинами, а Гражданский кодекс был пересмотрен, наше общество все еще не избавилось от влияния мужского доминирования.

В качестве примера можно привести крайне узкое толкование правовых элементов, относящихся к таким преступлениям, как изнасилование и принуждение к непристойным действиям. Трудно открыть дело, когда не признается тот факт, что жертва оказывала энергичное сопротивление, когда утверждается, что жертва стремилась снискать расположение своего агрессора, или когда, например, в основе сексуальных домогательств лежат иерархические отношения. Эти правовые проблемы, наряду с такими проблемами, как существование мифов об изнасиловании и крайне низкие компенсации, выплачиваемые в связи с

делами, в рамках которых были доказаны факты сексуальных домогательств и сексуального насилия, ясно указывают на то, что даже в судебной системе, которая призвана служить последним бастионом защиты прав человека, глубоко укоренились гендерные предрассудки. В 2010 году по 59 процентам дел об изнасиловании приговор был вынесен условно, что составляет чрезвычайно высокий показатель в сравнении с всего лишь 17,9 процента дел об ограблениях.

Кроме того, общественное устройство, в частности неравенство и дискриминация между мужчинами и женщинами в сфере труда, отсутствие женщин на административных должностях и их неучастие в принятии политических решений, также порождают значительные препятствия на пути ликвидации насилия в отношении женщин. Трансформация дискриминации между мужчинами и женщинами в своего рода неравенство в сфере труда затрудняет выявление случаев дискриминации, а в некоторых отношениях даже способствует ей. Поэтому в целях ликвидации насилия в отношении женщин необходимо в неотложном порядке развернуть борьбу против него в сфере занятости и увеличить число политических представителей-женщин.

Проблема «женщин для утешения» в Японии вызывала обеспокоенность и нарекания со стороны договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека и в ходе сессий Рабочей группы по универсальному периодическому обзору. Тем не менее эта проблема до сих пор не решена и требует дальнейших мер со стороны политиков. Это означает, что вопросам насилия в отношении женщин, в том числе иностранных, не придается должного значения.

Помимо этого, в Окинаве было много случаев, когда женщины и девочки становились жертвами. Например, среди других правонарушений отмечались случаи изнасилования женщин дислоцированными там военнослужащими Соединенных Штатов Америки. 16 октября 2012 года имело место групповое изнасилование женщины, что свидетельствует о необходимости принятия неотложных мер.

Для того чтобы жизнь женщин в Японии была спокойной и безопасной, необходимо активное и добросовестное принятие мер правительством. Мы должны стремиться ликвидировать насилие в отношении женщин и девочек, а для этого необходимы согласованные усилия всех мужчин и женщин, будь то в Японии или за рубежом, предпринимаемые на основе солидарности.